

保護者の皆様

Aos Pais e Responsáveis
To Parents and Guardians

可児市教育委員会
Conselho de Educação de Kani / Kani Board of Education
可児市国際教室担当者会
Associação dos Responsáveis da Classe Internacional de Kani
Kani International Classroom Supervisors Association

可児市国際教室「進路学習会」のご案内
Visita ao Colégio para os Alunos Estrangeiros
Visiting senior high schools for foreign students

☆目的：上級学校の視察を通して、上級学校の学習内容や特徴等について理解を深めるとともに、自らの進路の実現に向けて意欲の向上を図る。

Objetivo: Melhorar a compreensão do conteúdo de aprendizagem através de visitas aos colégios, a fim de despertar o interesse educacional e as inspirações quanto ao futuro.

Purpose: To strengthen their interest on realizing their aspirations or future plans by deepening their understanding about the curriculum and characteristics of an intermediate (senior high) school.

☆日時：第1回 6月12日(水) 17:00~18:30 第2回 6月17日(月) 8:30~15:30

Data/Horário: 1ª visita 12 de junho (quarta-feira), 17h00 ~18h30 / 2ª visita 17 de junho (segunda-feira), 8h30~15h30

Date: 1st Visit : June 12 (Wednesday) 5:00PM -6:30PM / 2nd Visit: June 17 (Monday) 8:30AM -3:30PM

☆参加対象：可児市立中学校第3学年に在籍する外国籍生徒
可児市国際交流協会「さつき教室」通学生徒

Participantes: Alunos do 3º ano das escolas ginásiais de Kani
Estudantes da sala "Satsuki" do Centro Multicultural de Kani "FREVIEW"

Participants: 3rd Year junior high students of Kani City
Students of "SATSUKI" of Kani Multicultural Center "FREVIEW"

☆場所：第1回 県立加茂高等学校 定時制 第2回 県立加茂農林高等学校・県立東濃高等学校

*第1回は現地集合、現地解散です。第2回は市のバスで移動するため、料金はかかりません。

Local: 1ª visita - Colégio Provincial Kamo - Noturno / 2ª visita - Colégio Agrícola Provincial Kamo, Colégio Provincial Tono

* 1ª visita : dirigir-se diretamente ao colégio. 2ª visita: transporte via ônibus municipal (gratuito)

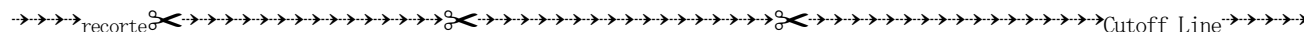
Place: 1st Visit : Kamo High School – Night School / 2nd Visit : Kamo Prefectural Agricultural High School, Tono Prefectural High School:

Directly go to Kamo High School for 1st visit / *Free transportation by municipal bus for 2nd visit

☆持ち物：ご飯またはパンなどのお弁当、水筒(水・お茶)、敷物、筆記用具

Levar: Marmita (bento), garrafa térmica (chá ou água), algo para forrar o chão (almoço) e estojo.

Things to bring: Lunch box/ bento, canteen (water or tea without sugar), placemat (used for lunchtime), writing utensils



可児市国際教室「進路学習会」 参加申込書 (さんかもうしこみしょ)
Formulário de Participação à "Visita ao colégio"
Application form "Visiting senior high schools"

がつ にち たんとう せんせい ていしゆつ
5月16日(木)までに担当の先生へ提出してください。

Entregar o formulário preenchido ao professor responsável até o dia 16 de maio (quinta-feira)

Please submit this application to the teacher in charge until MAY 16 (Thursday)

NAME GRADE CLASS

(名前) NOME (学年) Série (組) Turma

上記の生徒は、可児市国際教室「第1回 進路学習会」に出席します / 「第1回 進路学習会」を欠席します

★1ª visita / 1st Visit

() O(a) aluno(a) PARTICIPARÁ () O (a) aluno (a) NÃO PARTICIPARÁ
WILL ATTEND WILL NOT ATTEND

上記の生徒は、可児市国際教室「第2回 進路学習会」に出席します / 「第2回 進路学習会」を欠席します

★2ª visita / 2nd Visit

() O(a) aluno(a) PARTICIPARÁ () O (a) aluno (a) NÃO PARTICIPARÁ
WILL ATTEND WILL NOT ATTEND

ほごしやめい
保護者名 : Nome do responsável

Parents or guardian name _____

carimbo
seal